

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 6 (1967-1968)  
**Heft:** 24

**Rubrik:** La vie culturelle Suisse en Belgique et au Grand-Duche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## LA SUISSE EN BREF

- **Mattmark** : 2 ans après la catastrophe, 320 ouvriers posent le sapin au sommet de la digue. L'ensemble hydro-électrique sera inauguré en automne 1968. L'instruction judiciaire est toujours en cours.
- Le Vatican vit à l'heure suisse, c'est-à-dire au millième de seconde. Réalisation de la maison genevoise Patek Philippe, cette centrale horaire électronique contrôlera toutes les pendules officielles de la Cité du Vatican ainsi que les signaux horaires de Radio-Vatican.
- **Avis aux célibataires** : la plus charmante hôtesse d'Europe est Suisse. Il s'agit d'Anne-Marie Hiltbold, argovienne d'origine, hôtesse de l'air à la Swissair. Sachez qu'elle a 23 ans, qu'elle est brune, grande (1,72 m), mince, qu'elle adore le ski, la natation et surtout l'équitation. Elle a le « culte de la famille ». Si pas sérieux s'abstenir.
- En Suisse aussi! Bagarres et hystérie collective au Hallenstadion de Zürich où «officialient» les **Rolling Stones**. Plusieurs milliers de francs de dégâts; une dizaine de blessés dont plusieurs sont atteints grièvement.
- **Le plus haut téléphérique d'Europe** sera construit à Saas-Fee et sa mise en service est prévue pour 1974. Il reliera la station valaisanne au Fiekkopf (3888 m). Saas-Fee sera alors une station de ski toute l'année.
- **Les PTT transformés en régie semi-autonome** (sur le modèle des CFF). Le conseil fédéral a accepté de modifier le statut des PTT qui auront un véritable conseil d'administration, disposant d'une plus grande autonomie.
- **Le second Cardinal helvétique**, Son Eminence Benno Gut, prince-abbé d'Einsiedeln et primat de l'ordre des Bénédictins a été reçu officiellement par le Conseil fédéral.
- Le Conseiller fédéral Hans Schaffner vient d'inaugurer au centre de l'Ecole d'agriculture de Zollikofen près de Berne, le **nouveau Technicum agricole suisse**, créé avec l'accord de 23 cantons. Cet établissement tendra par un enseignement scientifique et des travaux de laboratoire à inculquer aux étudiants les connaissances fondamentales des divers secteurs de la production agricole.
- **TV en couleur** : ça marche ! Les premiers essais de TV en couleurs retransmis sur les postes de réception du pavillon de la Tour au Comptoir suisse, ont été très appréciés. Les images donnent une première impression de ce que les téléspectateurs obtiendront dès 1968.
- **Sports** : Magnifique victoire hippique à Rome de l'équipe suisse qui enlève le prix des Nations au 35e Concours hippique international officiel, de Rome.  
— La Suisse compte plus de 100.000 joueurs de football. On retrouve dans les premières divisions : 45 joueurs étrangers, 13 joueurs frontaliers, 45 joueurs de nationalité étrangère mais formés par des clubs suisses.  
— **Grasshoppers Zürich** s'est placé résolument en tête du championnat suisse de football et totalise après 5 rencontres 10 points.  
— en **athlétisme**, la Suisse fait un pas en avant. En demi-finale de Coupe d'Europe, elle s'est classée 4e : Allemagne 74 points, Angleterre 59, Hongrie 55, Suisse 45, Bulgarie 32, Yougoslavie 29. Plusieurs athlètes helvétiques se sont hissés au niveau des meilleurs : le sprinter vaudois Clerc (2e au 200 mètres), le lanceur von Wartburg (2e au javelot), et le coureur de demi-fond Knill (2e au 1500 m). Menets a établi un nouveau record de Suisse en 3000 m Steeple avec le temps de 8.42.2.
- aux **mondiaux** de canoë en Tchécoslovaquie, pour la première fois depuis 1961, la Suisse n'a emporté aucune médaille.
- Ville suisse depuis 500 ans, **Winterthur devient enfin une cité libre**. La ville qui appartenait alors aux Habsbourg fut tout simplement vendue à la ville de Zürich, contre le paiement de 10.000 florins-or de l'époque. Le maire de Winterthur a restitué à celui de Zürich 10.000 écus ... en chocolat. La dette est remboursée.
- M. Pius Tschopp, de Fribourg, et son fils ont capturé dans le lac de Morat, un **silure géant** pesant exactement 82,5 kg et mesurant 2,25 m. Pêchant à la traîne, ils piquèrent ce silure à 10 h du matin, au large de Gévèaux. Ce n'est que 7 heures plus tard qu'ils en furent maîtres, alors qu'ils se trouvaient entre Vallamand et Salavaux.
- **Vers la réapparition du lynx en Suisse!** L'un des carnassiers les plus beaux de l'ancienne faune autochtone serait réintroduit dans les Grisons. Cet animal n'est pas nuisible, n'attaque jamais l'homme (à moins qu'il n'ait réellement plus d'autre possibilité), il préfère fuir.
- **Suffrage féminin** :  
— Les **Schaffhousiens** refusent le droit de vote aux femmes. La ville a dit «oui» timidement; optimisme tout de même, car les résultats marquent un progrès en comparaison de la votation fédérale.  
— à la **Landsgemeinde de Glaris**, des droits civiques (partiels) accordés aux femmes. Elles ont droit de vote et d'éligibilité dans les institutions communales s'occupant des écoles, de la prévoyance sociale et des affaires paroissiales.
- M. Hans Zbinden a renoncé au renouvellement de son mandat de **président de la Société des écrivains suisses**. Son successeur a été désigné par acclamation en la personne de l'écrivain valaisan **MAURICE ZERMATTEN**.
- **Nouveaux citoyens suisses** :  
— Le Grand Conseil de bourgeoisie de Lucerne a accordé la citoyenneté au célèbre chef d'orchestre **RAFAEL KUBELIK**, à sa femme et à son fils. En 1948, il avait été déchu de la nationalité tchécoslovaque pour activités anticomunistes.  
— Résident en Suisse depuis 1951, l'écrivain autrichien **KARL ZUCKMAYER** a été assermenté comme citoyen valaisan au palais du gouvernement à Sion. Saas-Fee lui a inspiré plusieurs romans.
- **PIERRE ZUMBACH**, bien connu tant dans les milieux genevois que dans les milieux internationaux, puisqu'il a été successivement directeur du Centre social protestant, tuteur général et chef de la section des affaires sociales au CERN, vient d'être nommé **secrétaire général de l'Union internationale de protection de**

l'enfance, poste qu'il occupera dès le 1er janvier prochain. L'union, qui groupe 101 organisations de 50 pays, s'occupe de programmes à long terme en faveur de l'enfance, de formation de personnel éducatif, d'expertises ...

• **ANGELE GOLAY**, première speakerine féminine des ondes romandes (dès 1930), animatrice du «Disque préféré de l'auditeur» est décédée.

• **Quatre pavillons de l'Expo de Montréal** ont été conçus par les Genevois **GEORGES CALAME** et **GUSTAVE MAEDER** : par Calame : les pavillons de la Belgique, de l'Algérie et «Les Océans».

par Maeder : le pavillon de la province canadienne de Québec. A ce propos, quelques commentaires de presse : «Le clou de l'exposition est le pavillon de Québec» (New York Times), «La province canadienne du Québec s'est offert le luxe d'un pavillon parfait et sur le plan intellectuel, et sur le plan graphique» (revue allemande Baumeister).

• «Dolce Vita» à Baden pour les légionnaires en quête d'eau et de belles Romaines ... En démolissant le vieil hôtel du «Staadhof», dans le quartier des eaux thermales, pour permettre d'agrandir le nouveau centre balnéaire, on a mis au jour une vaste **piscine romaine** (1er ou 2e siècle après J.C.). Cette découverte est considérée par les spécialistes de l'archéologie comme la plus remarquable en territoire argovien depuis la mise à jour du théâtre romain, sur le chantier de l'autoroute, à Lenzbourg.

• **L'organisation européenne et méditerranéenne pour la protection des plantes**, dont le siège est à Paris, vient de nommer au poste de directeur général un biologiste suisse, le **Dr G. Mathys**, actuellement chef de la section de protection des végétaux de la Station fédérale d'essais agricoles de Lausanne, à Changins-sur-Nyon.

• La «**Donation Oskar Reinhart**», l'une des collections d'art les plus belles de notre époque, sera-t-elle ouverte au public en 1968 ? Le Conseil fédéral a demandé aux Chambres l'ouverture d'un crédit de 2,25 millions de francs destiné à restaurer la maison «Am Roemerholz», à Winterthur, qui abrite la collection.

• Une bonne nouvelle : les **ouvrages de Georges Simenon** déjà traduits en 32 langues le seront également en romanche. Pour un auteur qui vit en Suisse depuis 10 ans, il était temps qu'il soit autant accessible aux habitants de Celerina qu'à ceux de Rorschach, Yverdon ou Bellinzona.

• Une parution : «**L'Année politique suisse 1966**» publiée par le Centre de recherche de l'Université de Berne, se consacre plus particulièrement à la politique helvétique sous ses aspects historiques et sociologiques.

Cl. H.

## LA VIE CULTURELLE SUISSE EN BELGIQUE ET AU GRAND-DUCHE

• Dans le cadre de son festival 1967 l'association anversoise «**ARS ORGANI**» a invité deux organistes suisses à donner des concerts à l'église Saint-Jacques. Le premier récital par **Guy BOVET**, organiste du Temple de Châteline à Genève et Grand Prix du Disque, eut lieu le 19 mai. **Hans VOLLENWEIDER**, organiste de Thalwil/Zh. joua le 2 juin la messe luthérienne de J.S. Bach.

• Professeur au Conservatoire de Musique de la ville de Luxembourg depuis 19 ans, notre compatriote zurichois, M. **Victor FENIGSTEIN**, vient d'enregistrer avec l'orchestre de Radio-Télé-Luxembourg sa musique de ballet la plus récente — terminée en décembre 1966 — «**LA STORIA DEL MURATORE**» de **RESOCONTI** di Arturo Fornaro. Fornaro vit depuis de nombreuses années à Zürich. Son grand poème «**RESOCONTI**» qui avait inspiré le compositeur a été traduit en allemand par la poétesse zurichoise Susi Bürdeke et publié par les éditions allemandes Luchterhand en double version italienne-allemande.

• Notre compatriote d'Anvers **Freddy BOLLER** est retourné au Congo pour y tourner un long métrage sur «**L'ENFER DES CROCODILES**». Il s'agit là sauf erreur du premier film réalisé par un Suisse qui passera dans toute la Belgique aux **EXPLORATIONS** du MONDE du 23 septembre au 23 décembre 1967. Freddy Boller commentera son film et pour les dates de projections, nous vous prions de bien vouloir consulter la presse quotidienne, le manque de place nous empêchant de les citer toutes.

## FONDS DE ROULEMENT

Nous tenons à exprimer ici nos très vifs remerciements aux nombreuses sociétés qui nous ont permis, par leurs versements, de financer la page spéciale qui leur était consacrée et le questionnaire de notre numéro de mai dernier.

Cdr.

## PROCHAIN COURRIER :

Parution prévue début décembre 67. Articles et communications à envoyer au plus tard pour le 15 novembre 1967.

## Le COURRIER SUISSE :

2, rue Philippe-le-Bon, Bruxelles 4. C.C.P. 387.48

Editeur responsable :

J. PIERREHUMBERT, 151, avenue Chazal, Bruxelles 3.

Commission de rédaction : Cl. HAUSER, A. W. KLOPFENSTEIN, J. PIERREHUMBERT, Bruxelles.

Imprimerie Efbé, 623, chaussée de Mons, Bruxelles 7.